

Jer

Chapter 43

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	וַיְהִי	כְּבָלוֹת	יְרֵמְיָהוּ	לְדַבֵּר	אֶל-	כָּל-	הָעָם	אֶת-	כָּל-	דְּבָרֵי	יְהוָה
	اور-ہوا	جب-فارغ-ہوا	یرمیاہ	بولنے-سے	سے-	تمام-	لوگوں	یہ-	تمام-	باتیں	یہوواہ
	H1961	H3615	H3414	H1696	H0413	H3605		H0853	H3605	H1697	H3068
	אֶל-הַיְהוָה	אֲשֶׁר	שָׁלַח	יְהוָה	אֶל-הַיְהוָה	אֶל-יְהוָה	אֶת	כָּל-	הַדְּבָרִים	הָאֵלֶּה:	יְהוָה:
	ان-کے-خدا-کی	جو	بھیجا-اسے	یہوواہ-نے	ان-کے-خدا-نے	ان-کے-پاس	کو	تمام-	باتیں	یہ	یہ
	H0430	H7971	H3068	H0430	H0413	H0853	H3605	H1697	H0428		H0428

ס

تھا۔ پہنچایا تک سب ان نے اُس اُسے تھا کہا کو سنانے انہیں کو یرمیاہ نے خدا کے اُن رب بھی کچھ جو ہوا۔ خاموش یرمیاہ

2	וַיֹּאמֶר	עֲזַרְיָה	בֶּן-	הוֹשַׁעְיָה	וַיִּזְחַן	בֶּן-	קָרַח	וְכָל-	הָאֲנָשִׁים	הַזֵּדִים	גֹּרֹר
	اور-کہا	عزریاہ-نے	بیٹے-	بوسعیہ-کے	اور-یوحنا-نے	بیٹے-	قاریح-کے	اور-تمام-	آدمیوں-نے	غور	
	H0559	H5838		H1955	H3110		H7143	H3605	H0376	H2086	
	אֲמָרִים	אֶל-	יְרֵמְיָהוּ	שָׁקַר	אֲתָהּ	מְדַבֵּר	לֹא	שָׁלַחְךָ	יְהוָה	אֶל-הַיְהוָה	לְאָמֹר
	کہتے-ہوئے	سے-	یرمیاہ	جھوٹ	تو	بول-رہا-ہے	نہیں	بھیجا-تجھے	یہوواہ-نے	ہمارے-خدا-نے	کہتے-ہوئے
	H0559	H0413	H3414	H8267		H1696	H3808	H7971	H3068	H0430	H0559
	לֹא-	תָבֹאוּ	מִצְרַיִם	לְגֹר	שָׁם:						
	نہ-	جاؤ	مصر	رہنے-کے-لیے	وہاں						
	H3808	H0935	H4714	H8033							

کہ بھیجا نہیں کو سنانے یہ تمہیں نے خدا ہمارے رب ہو! رہے بول جھوٹ تم اُٹھے، بول آدمی بدتمیز تمام اور قام اخی بن یوحنا بوسعیہ، بن عزریاہ ہر جاؤ۔ ہو آباد وہاں نہ جاؤ، نہ کو مصر

3	כִּי	בָרוּךְ	בֶּן-	נִרְיָה	מִסִּית	אֲתָךְ	בְּנֵי	לְמַעַן	תָּת	אֲתָנוּ	בְּיָד-
	کیونکہ	باروک	بیٹا-	نیریاہ-کا	اکساتا-ہے	تجھے	ہمارے-خلاف	تاکہ	دے	ہمیں	ہاتھ-میں-
		H1263		H5374	H5496	H0853		H4616	H5414	H0853	H3027
	הַכְּשָׁדִים	לְהַמִּית	אֲתָנוּ	וְלַהַגְלוֹת	אֲתָנוּ	כְּבָל:					
	کسڈیوں-کے	مارنے-کے-لیے	ہمیں	اور-جلاوطن-کرنے-کے-لیے	ہمیں	بابل					
	H3778	H4191	H0853	H1540	H0853	H0894					

قتل ہمیں وہ تاکہ جائیں آ میں ہاتھ کے بابلیوں ہم کہ بے چاہتا وہ کیونکہ ہے، رہا اُکسا خلاف ہمارے تمہیں وہی ہے۔ ہاتھ کا نیریاہ بن باروک پیچھے کے اس جائیں۔ بابل ملک کے کر جلاوطن یا کریں

4	וְלֹא-	שָׁמַעַ	יִזְחַן	בֶּן-	קָרַח	וְכָל-	שָׂרֵי	הַחַיָּלִים	וְכָל-	הָעָם	اور-نہیں-
	اور-نہیں-	سنا	یوحنا-نے	بیٹے-	قاریح-کے	اور-تمام-	سرداروں-نے	فوجوں-کے	اور-تمام-	لوگوں-نے	
	H3808	H8085	H3110		H7143	H3605	H8269	H2428	H3605		
	בְּקוֹל	יְהוָה	לְשָׁקֶת	בְּאֶרֶץ	יְהוּדָה:						
	آواز-میں	یہوواہ-کی	رہنے-کے-لیے	زمین-میں	یہوداہ-کی						
		H3068	H3427	H0776	H3063						

رہے نہ میں یہوداہ ملک وہ کیا۔ رد حکم کا رب نے لوگوں تمام باقی اور افسروں فوجی دیگر قریح، بن یوحنا کرتے کرتے باتیں ایسی

5 וַיִּקַּח אֶת-יְהוֹנָן בֶּן-בְּנֵי-קָרַיִחַ וְכָל-סֵרְדָרוֹתַי וְכָל-הַחֲיָלִים אֲתָם כָּל-שְׂאֵרֵי יְהוּדָה יְהוּדָה-כֶּה
 اور-لیا یوحنا-نے بیٹے- قاریح-کے اور-تمام- سرداروں-نے فوجوں-کے کو تمام- بقیہ یہوداہ-کے
 H3947 H3110 H7143 H3605 H8269 H2428 H0853 H3605 H7611 H3063

אֲשֶׁר-לוֹטֵי-תָמָר מְכָל-הַגּוֹיִם אֲשֶׁר-בְּדָחוֹ-וָשָׁם לָגְנוּ בְּאֶרֶץ יְהוּדָה:
 جو- لوٹے-تھے تمام- قوموں-سے جہاں بکھرے-ہوئے-تھے وہاں رہنے-کے-لیے زمین-میں یہوداہ-کی
 H3605 H7725 H8033 H5080 H0776 H3063

مختلف پہلے جو تھے شامل لوگ سب ہوئے بچے وہ کے یہوداہ میں اُن گئے۔ چلے مصر میں راہنمائی کی افسروں فوجی تمام باقی اور یوحنا سب بلکہ تھے۔ آئے واپس لئے کے ہونے آباد دوبارہ میں یہوداہ اب لیکن تھے، ہوئے منتشر میں ممالک

6 אֶת-הַמְּבָרִים וְאֶת-הַנְּשִׁים וְאֶת-הַטַּף וְאֶת-בָּנוֹת הַמֶּלֶךְ וְאֶת-כָּל-הַזָּפֵשׁ
 کو- مردوں اور-کو- عورتوں اور-کو- بچوں اور-کو- بیٹیوں بادشاہ-کی اور-کو تمام- جانوں
 H0853 H1397 H0853 H0802 H0853 H2945 H0853 H1323 H4428 H0853 H3605 H5315

אֲשֶׁר-הֵיטִיבָהּ נְבוֹזַדָּאן-רַב-טַבָּחִים אֶת-גְּדַלְיָהוּ בֶן-אֲחִיקָם בֶּן-שָׁפָן
 جنہیں چھوڑا-تھا نبوزادان-نے سردار- جلاذوں-کے ساتھ- جدلیاہ بن-اخیقام-کے بیٹے- سافن-کے
 H3240 H5018 H2876 H0854 H0296

וְאֶת-יִרְמְיָהוּ הַנְּבִיא וְאֶת-בָּרוּךְ בֶּן-נִרְיָהוּ:
 اور-کو یرمیاہ نبی اور-کو- باروک بیٹے- نیریاہ-کے
 H0853 H3414 H5030 H0853 H1263 H5374

کے قام اخی بن جدلیاہ نے نبوزادان سردار کے محافظوں شاہی جنہیں تھے شامل میں اُن بھی سمیت بیٹیوں کی بادشاہ بچے اور عورتیں مرد، تمام وہ پڑا۔ جانا ساتھ بھی کو نیریاہ بن باروک اور نبی یرمیاہ تھا۔ کیا سپرد

7 וַיִּבְאוּ אֶת-סַרְזִימִן מִצְרַיִם כִּי-לֹא-שָׁמְעוּ בְקוֹל יְהוָה וַיָּבֵאוּ עִד-תַּחְפְּנִיחַס:
 اور-آئے سرزمین مصر-میں کیونکہ نہیں سنا-انہوں-نے آواز-میں یہوواہ-کی اور-آئے تک- تحفنجیس
 H0935 H0776 H4714 H3808 H8085 H3068 H0935 H5704 H8471

5

پہنچے۔ تک حییس تحفن شہر کے سرحد مصری چلتے چلتے اور ہوئے روانہ کے کر رہ ہدایت کی رب وہ یوں

8 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֶל-יִרְמְיָהוּ בְּתַחְפְּנִיחַס לֵאמֹר:
 اور-آیا کلام- یہوواہ-کا پاس- یرمیاہ-کے تحفنجیس-میں کہتے-ہوئے
 H1961 H1697 H3068 H0413 H3414 H8471 H0559

ہوا، نازل پر یرمیاہ کلام کا رب میں حییس تحفن

9 קָח לְאִבְנֵי-בָתֵּיךָ וְאִבְנֵי-בָתֵּי אֲנָחְנִים וְגִדְלוֹת בְּמִלְחָה וְשִׁמְנָתָם וְשִׁמְנָתָם
 لے اپنے-ہاتھ-میں پتھر بڑے اور-دیا-انہیں گارے-میں اینٹوں-میں جو دہلیز-میں گھر-
 H3947 H3027 H0068 H2934 H4423 H4404 H6607

פָּרַעַה בְּתַחְפְּנִיחַס לְעֵינַי אֲנָשִׁים יְהוּדִים:
 فرعون-کے تحفنجیس-میں آنکھوں-سامنے آدمیوں-کے یہودی
 H6547 H8471 H0376 H3064

دے۔ دبا نیچے کے اینٹوں کچی کی فرش کر جا لے قریب کے دروازے کے محل کے فرعون پتھر بڑے ایک چند میں موجودگی کی وطنوں ہم اپنے

10	וְאֶמְרָתָּ אֲלֵיהֶם	כֹּה-	אָמַרְוּ	יְהוָה	צְבָאוֹת	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	הַנְּנִי	שְׁלַח
	اور-کہ	ان-سے	کہتا-ہے	یہوواہ	لشکروں-کا	خدا	اسرائیل-کا	دیکھو-میں	بھیجتا-ہوں
	H0559	H0413	H0559	H3068		H0430	H3478	H2009	H7971

	وְלִקְחָתִי	אֶת-	בְּנוֹכְדֶנְצֶר	מֶלֶךְ-	בָּבֶל	עֲבָדִי	וְשִׁמְתִי	כִּסְאוֹ	מִמַּעַל
	اور-لوں-گا	کو-	نبوکدنصر	بادشاہ-	بابل-کے	میرے-بندے-کو	اور-رکھوں-گا	اس-کا-تخت	اوپر-
	H3947	H0853	H5019	H4428	H0894	H5650		H3678	H4605

	لְאֶבְנֵיהֶם	הָאֵלֶּה	אֲשֶׁר	טָמְנֹתִי	וְנָטָה	אֶת-	[שְׁפָרוֹרוֹ]	(שְׁפָרִירוֹ)	עֲלֵיהֶם:
	پتھروں-کے	ان	جنہیں	دبایا-میں-نے	اور-پھیلائے گا	یہ-	[اپنا-خیمہ]	(اپنا-خیمہ)	ان-پر
	H0068	H0428	H2934	H5186	H0853		H8237	H8237	

پتھروں اُن تخت کا اُس اور گا لاؤں یہاں کر بلا کو نبوکدنصر بابل شاہِ خادم اپنے مَیں کہ ہے فرماتا ہے خدا کا اسرائیل جو الافواج [رب دے، بنا انہیں پھر گا۔ لگائے تنبو شاہی اپنا اوپر کے ہی اُن نبوکدنصر ہیں۔ دبائے ذریعے کے یرمیاہ نے مَیں جو گا کروں کھڑا اوپر کے

11	[وְבָא] (وְבָא)	וְהָכָה	אֶת-	אֶרֶץ	מִצְרַיִם	אֲשֶׁר	לְמִנּוֹת	לְמִנּוֹת	וְאֲשֶׁר
	[اور-آئے گا]	اور-مارے گا	کو-	سرزمین	مصر-کی	جو	موت-کے-لیے	موت-کو	اور-جو
	H0935	H5221	H0853	H0776	H4714		H4194	H4194	

	لְשָׁבִי	לְשָׁבִי	וְאֲשֶׁר	לְחָרְב	לְחָרְב:
	قید-کے-لیے	قید-کو	اور-جو	تلوار-کے-لیے	تلوار-کو
				H2719	H2719

تیسرا اور گا جائے میں قید دوسرا گا، جائے مر ایک ہے۔ میں نصیب کے اُس جو گا کرے کچھ وہ ساتھ کے ایک ہر کے کر حملہ پر مصر اور گا آئے وہ کیونکہ گا۔ آئے میں زد کی تلوار

12	וְהִצְתִּי	אֵשׁ	בְּבֵתִי	אֱלֹהֵי	מִצְרַיִם	וְשָׂרְפָם	וְשָׂבֵם	וְעֵטָה
	اور-لگاؤں-گا	آگ	گھروں-میں	معبودوں-کے	مصر-کے	اور-جلانے-گا	اور-قید-کرے-گا	اور-اوڑھے گا
	H3341	H0784		H0430	H4714	H8313	H7617	

	אֶת-	אֶרֶץ	מִצְרַיִם	כְּאֲשֶׁר-	וְעֵטָה	הָרְעָה	אֶת-	בְּנִדּוֹ	וְיָצָא	מִשָּׁם	בְּשָׁלוֹם:
	کو-	سرزمین	مصر-کی	جیسے-	اوڑھتا-ہے	چرواہا	کو-	اپنا-کھڑا	اور-نکلے گا	وہاں-سے	سلامتی-سے
	H0853	H0776	H4714				H0853	H3318	H8033	H7965	

کھڑے اپنے چرواہا طرح جس گا۔ جائے لے ساتھ اپنے انہیں کے کر قبضہ پر بُتوں کے اُن اور گا دے کر راکھ کر جلا کو مندروں کے دیوتاؤں مصری نبوکدنصر جا میں مندر کے دیوتا سورج وہ وقت آتے مصر گا۔ کرے صاف سے متاع و مال کو مصر بابل شاہِ طرح اُسی ہے لیتا کر صاف اُسے کر نکال نکال جوئیں سے گا۔ [۔] جائے چلا واپس سے وہاں سلامت صحیح بابل شاہِ پھر گا۔ کرے آتش نذر بھی مندر کے دیوتاؤں مصری باقی اور گا دے ڈھا کو ستونوں کے اُس کر

13	וְשָׂרַר	אֶת-	מִצְבּוֹת	שְׁמֵשׁ	אֲשֶׁר	בְּאֶרֶץ	מִצְרַיִם	וְאֶת-	בְּתֵי	אֱלֹהֵי-
	اور-توڑے گا	کو-	ستونوں	بیت-شمس	جو	زمین-میں	مصر-کی	اور-کو-	گھروں	معبودوں-کے-
	H7665	H0853	H4676	H1053		H0776	H4714	H0853		H0430

	מִצְרַיִם	יִשְׂרָאֵל	בְּאֵשׁ:	ס
	مصر-کے	جلانے گا	آگ-سے	.
	H4714	H8313	H0784	

کھڑے اپنے چرواہا طرح جس گا۔ جائے لے ساتھ اپنے انہیں کے کر قبضہ پر بُتوں کے اُن اور گا دے کر راکھ کر جلا کو مندروں کے دیوتاؤں مصری نبوکدنصر جا میں مندر کے دیوتا سورج وہ وقت آتے مصر گا۔ کرے صاف سے متاع و مال کو مصر بابل شاہِ طرح اُسی ہے لیتا کر صاف اُسے کر نکال نکال جوئیں سے گا۔ [۔] جائے چلا واپس سے وہاں سلامت صحیح بابل شاہِ پھر گا۔ کرے آتش نذر بھی مندر کے دیوتاؤں مصری باقی اور گا دے ڈھا کو ستونوں کے اُس کر